

# GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1.171  
Quantità effettiva: 1.171  
Tipo Imballaggio: 3  
Quantità Imballi: 3  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 05/10/23  
Firma: *[Signature]*

Lieferschein-Nr. : 2023005898  
Lieferscheindatum : 28.09.2023  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 1/2

## Lieferschein

| Pos | Menge | Bestelldaten / Artikel - Benennung |
|-----|-------|------------------------------------|
|-----|-------|------------------------------------|

|     |  |                                                                  |
|-----|--|------------------------------------------------------------------|
| 1.0 |  | Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019<br>Bemerkung: 5000040667 |
|-----|--|------------------------------------------------------------------|

525 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107882  
Charge : 125114 F  
Ident - Nr. : 2516107882  
Zeichnung : 2516107882 / Index: b/2/21\_001283-01/23.04.2021

525 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH  
480.127 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht  
Zuschlag nach Freiem Gewicht

1 FLC Magnum Box je 525 Stk  
1 Deckel für FLC MAGNUM  
10 Zwischenlagen

|     |  |                                                                  |
|-----|--|------------------------------------------------------------------|
| 2.0 |  | Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019<br>Bemerkung: 5000040793 |
|-----|--|------------------------------------------------------------------|

525 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107882  
Charge : 125114 F  
Ident - Nr. : 2516107882  
Zeichnung : 2516107882 / Index: b/2/21\_001283-01/23.04.2021

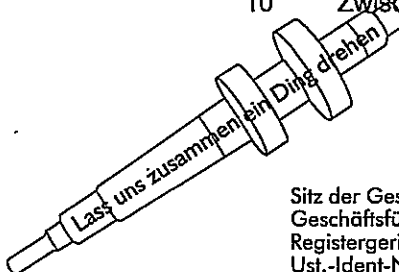
525 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH  
480.127 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht  
Zuschlag nach Freiem Gewicht

1 FLC Magnum Box je 525 Stk  
1 Deckel für FLC MAGNUM  
10 Zwischenlagen

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4  
I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : **2023005898**  
Lieferscheindatum : 28.09.2023  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 2 / 2

## Lieferschein

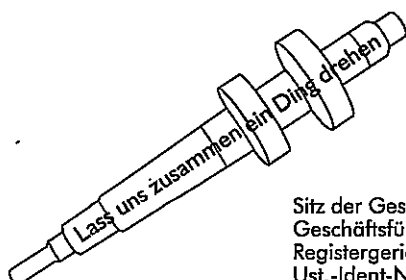
| Pos | Menge | Bestelldaten / Artikel - Benennung                               |
|-----|-------|------------------------------------------------------------------|
| 3.0 |       | Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019<br>Bemerkung: 5000040794 |

121 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107882  
Charge : 125114 F  
Ident - Nr. : 2516107882  
Zeichnung : 2516107882 / Index: b/2/21\_001283-01/23.04.2021

|             |                                |                              |
|-------------|--------------------------------|------------------------------|
| 121 Stk     | Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH | Zuschlag nach Einsatzgewicht |
| 480.127 Stk | Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH    | Zuschlag nach Freiem Gewicht |
| 1           | FLC Magnum Box                 | je 121 Stk                   |
| 1           | Deckel für FLC MAGNUM          |                              |
| 10          | Zwischenlagen                  |                              |

Gesamtgewicht : 2.168 kg brutto / 1.932 kg netto  
Spedition : Schweißzer  
Versandbedingung : Abholung  
Lieferbedingung : ex work



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr.: DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
Telefax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 15191                                               | 83208791                                          | 20.07.2023            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |

|                                                                                                                                              |                                                                |                                                                                      |                                                                                  |                                                                                                     |                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                                                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2020000726<br>18.05.2020      | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département                      | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème                                    | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
|                                                                                                                                              |                                                                |                                                                                      | HUG-LGT/ÖzS                                                                      | 7928 /                                                                                              | 30080886                                                    |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                                     | 20) frei<br>paid<br>franco<br>unfrei<br>unpaid<br>port dû<br>X | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>s. Belegnr. | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>5.846<br>netto/net/net<br>5.328 |                                                             |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                                |                                                                                      |                                                                                  | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement                                               |                                                             |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2516046491<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 125114 5                      | 114412-00<br>Abtriebswelle - Serie<br>689583<br>20MnCrS5                                                                       | 1.920                             | St                           |

| Merkmal           | Einheit | Wert             | Untergrenze | Obergrenze |
|-------------------|---------|------------------|-------------|------------|
| Summe Cu + 10*Sn  | %       | 0,2200           | 0,0000      | 0,5000     |
| Verhältnis Al / N |         | 3,8              | 2,0         |            |
| Erschmelzungsart  |         | E - Elektrostahl |             |            |
| Verformungsgrad   |         | 40,0             | 8,0         |            |
| (Roh) Korngröße   |         | 8-9              |             |            |
| RHG K3 (Oxide)    |         | < 30,00          |             |            |

Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse

|              |              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| C 0,2100 %   | Si 0,1000 %  | Mn 1,2900 %  | P 0,0090 %   | S 0,0260 %   |
| Cr 1,1400 %  | Mo 0,0500 %  | Ni 0,1300 %  | Cu 0,1200 %  | Sn 0,0100 %  |
| Al 0,0390 %  | V < 0,010 %  | Ti < 0,001 % | B < 0,0002 % | Nb < 0,003 % |
| Ca 0,0017 %  | N 0,0104 %   | Pb < 0,002 % | As 0,0029 %  | Sb < 0,002 % |
| O < 0,0025 % | H < 2,50 ppm |              |              |              |

Härtbarkeit

|     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| mm  | 1,5  | 3    | 5    | 7    | 9    | 11   | 13   | 15   |
| HRC | 46,0 | 46,0 | 45,0 | 42,0 | 38,0 | 36,0 | 34,0 | 32,0 |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer:  
Jörg Rückauf (Vorsitzender),  
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe



seit über  
**57**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-009232 vom 28.09.2023

Ludwigsburg, 28.09.2023

Seite 1 von 1

23-009232

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>Gross Brandenburg GmbH<br>Stuttgarter Strasse 23<br>14772 Brandenburg                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                      | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                      | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><br>Benutzte Gen.-Nr.:<br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>03.10.2023</b>                                                                                |                                                                                                                                                                                      | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Brandenburg</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>28.09.2023</b>                                                                   |                                                                                                                                                                                      | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>15 Umfang cbm</b> | <b>1</b><br><b>2023005897-98</b><br><b>2</b><br><b>5389428-29</b><br><b>13</b><br><b>COLLI</b><br><b>12</b><br><b>COLLI</b><br><b>Getriebeteile</b><br><b>22.510</b><br><b>73,58</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                      | <b>25,00 COLLI</b><br><b>22.510,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                      | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                      | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                            |  |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Kfz<br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <b>20 Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>D-14772 Brandenburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                  | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                           | <b>KUEHNENAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br>I-70026 MODUGNO<br>05.10.2023<br>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604